

# EDITORIAL

BUILDING & MANAGEMENT

JANUARY - APRIL 2021

<http://dx.doi.org/10.20868/bma.2021.1.4699>

GREGORIO GARCÍA LÓPEZ DE LA OSÁ

# BUILDING & MANAGEMENT

LA CONSTRUCCIÓN POPULAR ESPAÑOLA

SPANISH VERNACULAR BUILDING CONSTRUCTION

La inquietud por el patrimonio popular nace en España, afortunadamente, hace muchos años. Sin embargo, la difusión entre los profesionales de la edificación es muy escasa. El patrimonio edificado popular es el conjunto de construcciones con el que el hombre ha dado respuesta, históricamente, a las exigencias de habitabilidad y supervivencia del medio en que vivía, tratándose, por lo tanto, de un conocimiento esencial que permite conocer la evolución de los sistemas constructivos, la adaptación de los distintos materiales y sistemas al entorno y finalmente que genera, sino el amor, al menos el respeto por un patrimonio que desaparece.

Es sumamente importante que este conocimiento se atesore. En este momento, quizás la razón más importante para el estudio de la construcción popular sea el ritmo vertiginoso al que la estamos perdiendo. En un futuro próximo se habrá perdido una cantidad ingente de estas construcciones y las soluciones adoptadas. Por razones económicas y, a mi juicio, también sociológicas, el patrimonio antiguo cede ante la construcción moderna, que no siempre es necesariamente mejor.

Se eligen sistemáticamente técnicas de la industrialización. Se desprecia el conocimiento implícito existente en la tradición. Se produce una prevalencia de las necesidades del turismo. Se impone la dictadura del mercado frente a otros valores, no tan rentables, pero más importantes a largo plazo. En general, la sociedad carece de conocimiento profundo y respeto por la cultura tradicional, que va cediendo su espacio para ocupar el lugar de lo "pintoresco".

El conjunto de las razones anteriores trae consigo el estado de

The curiosity for popular heritage was fortunately born in Spain many years ago. However, the diffusion among its professionals is very scarce. On the other hand, the popular building heritage is the set of constructions which mankind has historically responded to the demands of habitability and survival of the environment in which he lived. Therefore, it was a matter of essential knowledge that allowed (and it allows) to know the evolution of construction systems and the adaptation of different materials and systems to the environment. In addition, and the end, the love it generates or at least the respect to a heritage which is disappearing.

Furthermore, it is extremely important to keep and/or possess its treasure knowledge. Nowadays, the most important reason for the study of popular construction perhaps is the dizzying rate in which we are losing it, because in the coming future an enormous amount of these constructions and the solutions adopted then it will be lost. This is due to economic reasons, but in my opinion for sociological one too, because modern construction is giving away ancient heritage which is not always necessarily better.

Techniques of industrialization are systematically chosen while the implicit and existing knowledge in tradition is disregarded, because there is a preference for tourism and its needs. The dictatorship of the market is imposed over other values which are not profitable, but they are more important in long term. In general, society lacks deep knowledge and respect for traditional culture which also is gradually relinquishing its space to the "picturesque" one. As a result, it brings a general

abandono generalizado de los inmuebles, que llegado un punto de deterioro entran en ruina técnica, cuando no en ruina física, incluso llegan al colapso, sin que nadie lo impida.

Una segunda, sería que se trata de una riqueza cultural. Esta afirmación se cumple aún en el caso de que esa riqueza no tenga aplicación práctica, como le pasa a una lengua muerta. Sin embargo, en este caso existe la posibilidad de recuperar conocimientos y estrategias adoptadas frente a un entorno, que son de plena aplicación en la actualidad y que llamamos sostenible, bio, natural, etc.

Esta riqueza cultural, en su vertiente tecnológica posee características que la hacen especialmente valiosa; las soluciones adoptadas están depuradas por la experiencia, en un proceso de prueba y error desarrollado a lo largo de cientos, incluso miles de años. Son por ello efectivas y eficientes.

Obtenido el conocimiento que hay en ellas y por lo tanto estudiadas con anterioridad, son soluciones de tecnología básica, fácilmente reproducible y aplicable. Esta riqueza es especialmente determinante, habida cuenta de la inmensa variedad del clima, la fisiografía y la etnografía española.

Cabe para terminar pensar sobre algunas cuestiones, que son comunes en las reflexiones de foros y congresos al respecto.

¿Se puede decir que se sigue realizando construcción popular? El consenso general es que la construcción postindustrial no puede ser considerada como popular. Pero que sucede cuando independientemente del momento histórico, se construye con materiales y técnicas preindustriales.

¿Cómo de grande es el conjunto intersección entre la construcción popular y la sostenible? ¿Qué condiciones habríamos de ponerle a la construcción actual para apellarla tradicional, vernácula o popular? ¿En qué circunstancias las equipararíamos? ¿Verdaderamente existe el antagonismo desarrollo/tradición? ¿La ruptura industrial es insalvable? ¿Cuánta "contaminación industrial" admitiríamos en una filosofía tradicionalista de la construcción? ¿Hay un futuro para este conocimiento? ¿Tiene sentido seguir construyendo bajo estas premisas? ¿Qué podemos hacer para conservar un mínimo representativo de estas construcciones?

Reflexionemos mínimamente sobre estos aspectos, es fruto seguro para el desarrollo profesional.

withdrawal of buildings which in some point reaches a peak of deterioration and technical ruin, if not material ruin or collapse no one can prevent.

On the other hand, it is worthy to mention that popular construction also is a matter of cultural wealth. This statement is even true whether this wealth has no practical application as in the case of dead languages. However, and in this case, there is the possibility of recovering knowledge and strategies adopted to face environment at that time which are fully applicable nowadays and which we consider sustainable, bio natural and so on.

This cultural wealth has characteristics and technological aspects that make it particularly valuable, because the solutions adopted are refined by experience through a process of attempt and error which has been developed over hundreds, if not thousands of years. Therefore, they are effective and efficient. Having obtained their implicit knowledge and studied in advance, they are basic technological solutions which are easily reproducible and applicable. This richness is especially decisive, given the immense variety of the Spanish climate, physiography, and ethnography.

Thus, it is worthy to highlight some questions which already are common topics in forum discussions and conferences. Can it be said that popular construction still is happening? The consensus is that post-industrial construction cannot be considered popular. On the other hand, what does it happen when these constructions are built with pre-industrial materials and techniques regardless the historical moment? Furthermore, how big is the intersection between popular and sustainable construction? which conditions would we adopt to current construction to consider it traditional, vernacular, or popular? Moreover, under which circumstances would we compare them? Does really the antagonism development vs. tradition exist? Is the industrial rupture unfixable? In addition, how much industrial impact would we admit in a traditional philosophy of construction? Is there any future for this field? Similarly, does it make sense to continue building under these premises? What can we do to preserve a minimum of these representative constructions?

Thought these questions do not have answer yet, I believe they offer a fruitful space for discussion and professional development.